



Grandstream Networks, Inc.

126 Brookline Ave, 3rd Floor

Boston, MA 02215 USA

Tel : +1 (617) 566 – 9300

Fax: +1 (617) 249 – 1987

www.grandstream.com



For Warranty and RMA information, please visit
www.grandstream.com



GXP1620/1625

Small Business HD IP Phone

Quick Installation Guide

Content

English.....	1
简体中文.....	6
Español.....	11
Français.....	16
Deutsch.....	21
Italiano.....	26
Polski.....	31
Português.....	36
Русский.....	41

The GXP1620/1625 is not pre-configured to support or carry emergency calls to any type of hospital, law enforcement agency, medical care unit (“Emergency Service(s)”) or any other kind of Emergency Service. You must make additional arrangements to access Emergency Services. It is Your responsibility to purchase SIP-compliant Internet telephone service, properly configure the GXP1620/1625 to use that service, and periodically test your configuration to confirm that it works as You expect. If You do not do so, it is Your responsibility to purchase traditional wireless or landline telephone services to access Emergency Services.

GRANDSTREAM DOES NOT PROVIDE CONNECTIONS TO EMERGENCY SERVICES VIA THE GXP1620/1625. NEITHER GRANDSTREAM NOR ITS OFFICERS, EMPLOYEES OR AFFILIATES MAY BE HELD LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGE, OR LOSS, AND YOU HEREBY WAIVE ANY AND ALL SUCH CLAIMS OR CAUSES OF ACTION ARISING FROM OR RELATING TO YOUR INABILITY TO USE THE GXP1620/1625 TO CONTACT EMERGENCY SERVICES, AND YOUR FAILURE TO MAKE ADDITIONAL ARRANGEMENTS TO ACCESS EMERGENCY SERVICES IN ACCORDANCE WITH THE IMMEDIATELY PRECEDING PARAGRAPH.

PRECAUTIONS:

WARNING: Please DO NOT power cycle the GXP1620/1625 when the LED lights are flashing during system boot up or firmware upgrade. You may corrupt firmware images and cause the unit to malfunction.

WARNING: Use only the power adapter included in the GXP1620/1625 package. Using an alternative non-qualified power adapter may possibly damage the unit.

OVERVIEW:

GXP1620/1625 is a Small Business HD IP phone that features 2 lines with 2 SIP accounts, 132x48 backlit graphical LCD, 3 XML programmable context-sensitive soft keys, dual network ports with PoE (GXP1625 only) and 3-way conference. The GXP1620/1625 delivers HD wideband audio, superb full-duplex hands-free speakerphone with advanced acoustic echo cancellation, advanced security protection for privacy, and compatible with Grandstream UCM Features.

PACKAGE CONTENTS:



1 x Phone Main Case



1 x Handset



1 x 5V Power Adapter



1 x Ethernet Cable



1 x Phone Cord



1 x Phone Stand

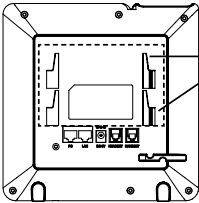


1 x Quick Installation Guide

PHONE SETUP:



Wall mount holes are available on stand



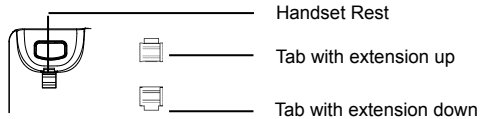
Slots for the phone stand if placing the phone on a flat surface

Installing the Phone (Phone Stand):

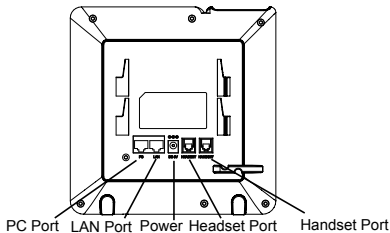
When installing the phone with the phone stand, attach the phone stand to the bottom of the phone where there is a slot for the phone stand (upper part, bottom part).

Installing the Phone (Wall Mount):

1. After attaching the phone stand, attach the phone to wall via the wall mount holes.
2. Pull out the tab on from the handset cradle (See figure below).
3. Rotate the tab and plug it back into the slot with the extension up to hold the handset while the phone is mounted on the wall (See figure below).



CONNECTING THE PHONE:

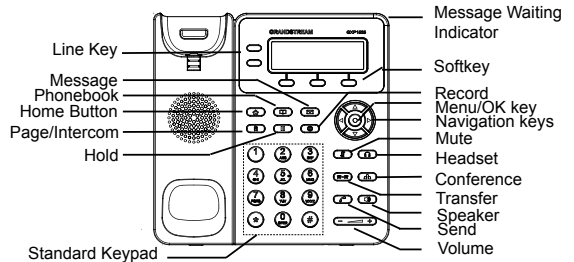


PC Port LAN Port Power Headset Port Handset Port

To setup the GXP1620/1625, follow the steps below:

1. Connect the handset and main phone case with the phone cord.
2. Connect the LAN port of the phone to the RJ-45 socket of a hub/switch or a router (LAN side of the router) using the Ethernet cable.
3. Connect the 5V DC output plug to the power jack on the phone; plug the power adapter into an electrical outlet.
4. The LCD will display provisioning or firmware upgrade information. Before continuing, please wait for the date/time display to show up.
5. Using the phone embedded web server or keypad configuration menu, you can further configure the phone using either a static IP or DHCP.

Tips For Using the Keypad:



1. To access the MENU, press the round MENU button.
2. Navigate the menu by using the UP/DOWN and LEFT/RIGHT buttons.
3. Press the round MENU button to confirm a menu selection.
4. The phone automatically exits MENU mode when there is an incoming call, the phone goes off-hook, or when the MENU mode is left idle for 60 seconds.

PHONE CONFIGURATION:**Configure the GXP1620/1625 Using Web Browser:**

1. Ensure your phone is powered up and connected to the Internet.
2. Press MENU button to go into menu of the phone.
3. Press the “down” arrow button to “Status” and press MENU button to check the IP address.
4. Type the phone’s IP address in your PC browser. (See figure below).
5. The default administrator username and password are “admin”; the default end-user username is “user” and the password is “123”.

**Configure the GXP1620/1625 using the Keypad:**

1. Make sure the phone is idle.
2. Press the MENU button to access the keypad MENU to configure the phone.
3. Select MENU->Config, to configure settings for SIP Proxy, Outbound Proxy, SIP User ID, SIP Auth ID, SIP Password.
4. Follow MENU options to configure the basic features of the phone. For example: the IP address if using a static IP. For details, please check GXP1620/1625 User Manual.
5. Please contact your ITSP (Internet Telephony Service Provider) for additional settings that may be necessary to configure the phone.

Note: For the detailed user manual, please download from:
<http://www.grandstream.com/support>

GXP1620/1625不预设对医院，执法机构，医疗中心(急救服务)以及各种紧急服务的紧急通话服务。用户必须自行设定紧急通话功能。用户必须自行购买SIP兼容的网络电话服务，正确的设定GXP1620/1625使用该服务，并定期测试您的配置以确保GXP1620/1625如预期工作，否则请购买传统无线或有线电话服务来拨打紧急电话。

Grandstream Networks 公司的GXP1620/1625不支持紧急通话服务。Grandstream Networks公司、其管理者和员工以及其相关机构对此所造成的任何索赔、损失或者损害都不负有任何法律追究责任。在此，您将无权对任何以及所有由于无法通过GXP1620/1625拨打紧急电话以及没有遵照前段文字描述而造成紧急通话失败的事件提出诉讼。

注意事项:

警告: 请不要在设备启动未完成LED灯闪烁的时候或设备的升级软件的过程中断开电源, 因为如刚才所述的操作会导致话机本身的程序损坏, 进而导致设备无法启动。

警告: 请使用设备包装中的电源, 因为使用其他没有经过认证的替代电源适配器有可能对设备造成损害。

产品概览:

GXP1620/1625是一款功能丰富的小型商务IP电话。它支持2个SIP账号下的2条线路通讯, 132x48图形化LCD显示屏, 3个XML可编程软按键, 2个10/100Mbps自适应交换式以太网接口 (GXP1625支持PoE供电), 三方会议。GXP1620/1625具有优异的高清晰语音质量和丰富完备的电话功能。它支持自动配置、先进的安全隐私保护设置。它广泛兼容其它第三方SIP设备及主要SIP/NGN/IMS平台。对于追求性价比的企业用户来说, GXP1620/1625将是理想的选择。

设备包装清单:



GXP1620/1625话机 (1台)



电话手柄 (1个)



电源适配器



网线 (1根)



手柄连线 (1根)

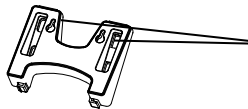


支架 (1个)

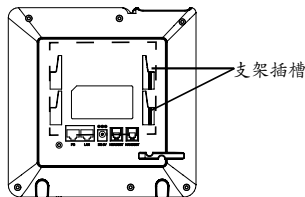


快速安装手册 (1本)

安装电话:



位于支架上的墙孔

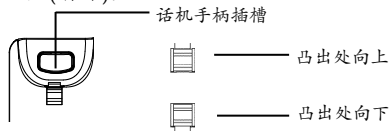


支架插槽

安装电话 (桌面):

将支架插入电话背面的支架插槽中。用户可以使用两排插槽中的一排, 不同的插槽用于不同的倾斜角度。

安装电话 (墙体):



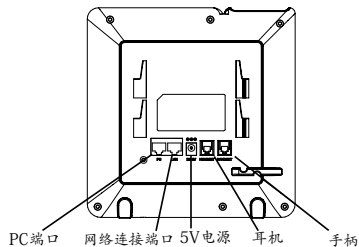
话机手柄插槽

凸出处向上

凸出处向下

1. 将支架插入电话背面的支架插槽后, 通过支架上的墙孔将电话固定在墙上;
2. 如上页图中所示, 将话机手柄槽下方的扣机零件取出;
3. 将该零件倒转, 然后重新插入原处。此时零件凸出处在, 当电话使用墙体支架固定在墙上时, 手柄可以垂直地稳定扣入手柄槽中, 不会滑落。

电话的连接:



PC端口

网络连接端口

5V电源

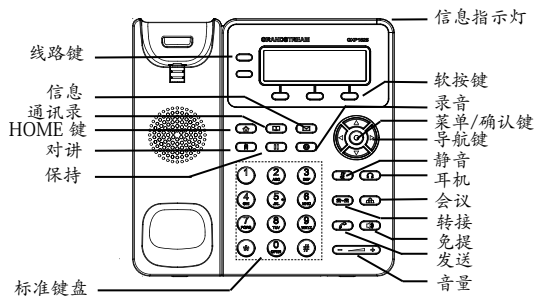
耳机

手柄

连线步骤:

1. 用手柄连线连接电话手柄和电话主机;
2. 用网线连接电话的网络接口和外部网络接口 (如: 集线器或交换机上的RJ-45网络接口);
3. 用电源适配器连接电话电源接口和交流电源插座;
4. 电话屏幕将会显示设备启动或固件升级信息。请耐心等待至时间/日期显示;
5. 话机启动后, 用户可以在主菜单或WEB浏览器进一步设置静态IP或者DHCP, 从而获得网络连接。

使用GXP1620/1625键盘:



1. 当电话处于空闲状态, 按下菜单/确定按键进入菜单选项;
2. 使用方向选择按键“上”“下”“左”“右”选择菜单选项;
3. 按下菜单/确定按键确定选项;
4. 当有来电进入, 提起电话手柄、使用免提键或者电话处于菜单状态中60秒之后, 电话将自动退出菜单选项。

电话的配置:

通过WEB浏览器配置GXP1620/1625:

1. 请确保电源及网络连接;
2. 按下菜单/确定按键进入菜单选项;
3. 使用“向下”方向键选择“状态”, 按下菜单/确定按键, 此时电话屏幕显示话机IP地址;
4. 在您电脑浏览器中输入话机IP地址 (电话和您的电脑必须在同一个网段);
5. 如下图所示, 请输入用户名和密码登陆。默认管理员用户名和密码是“admin”; 默认终端用户名和密码分别是“user”和“123”。



通过键盘配置GXP1620/1625:

1. 确保电话处于空闲状态;
2. 按下菜单/确定按键进入菜单选项;
3. 选择菜单->设置->账号, 输入SIP服务器、SIP用户名、密码等账号信息, 注册新的SIP账号;
4. 在菜单选项中进行电话其他设置。如, 设置电话的静态IP地址。请参考GXP1620/1625产品用户手册获得更多详细配置信息;
5. 如有其他需要的设置, 请联系您的服务提供商。

备注: 欲获取详细的话机使用信息, 请在以下链接中下载用户手册:
<http://www.grandstream.com/support>

El GXP1620/1625 no está pre-configurado para soportar o realizar llamadas de emergencia a ningún tipo de hospital, agencia policial, unidad de cuidado médico o cualquier otro servicio de emergencia. Es su responsabilidad contratar un servicio de telefonía de Internet compatible con el protocolo SIP, configurar el GXP1620/1625 para utilizar dicho servicio y periódicamente probar esta configuración para confirmar que este trabajando como usted espera. Si este requisito no es completado, es su responsabilidad contratar un servicio de telefonía fija o celular para tener acceso a servicios de emergencia.

GRANDSTREAM NO PROVEE CONEXIONES A SERVICIOS DE EMERGENCIA A TRAVÉS DEL GXP1620/1625. NI GRANDSTREAM NI NINGUNO DE SUS ACCIONISTAS, EMPLEADOS O AFILIADOS SON RESPONSABLES DE NINGUNA DEMANDA, DAÑO O PERDIDA QUE ESTO PUEDA OCASIONAR Y MEDIANTE ESTE COMUNICADO USTED RENUNCIA A CUALQUIER RECLAMO O CONSECUENCIA PROVENIENTE O RELACIONADO DE LA INHABILIDAD DE CONTACTAR SERVICIOS DE EMERGENCIAS CON EL GXP1620/1625 Y SU FALTA DE NO HABER HECHO LOS ARREGLOS DE LUGAR PARA ACCESAR ESTOS SERVICIOS DE EMERGENCIA DE ACUERDO CON EL PÁRRAFO ANTERIOR.

PRECAUCIONES:

CUIDADO: Por favor NO apague el GXP1620/1625 cuando la luz este parpadeando durante el reinicio o actualizando del firmware. Se puede corromper los archivos causando que el equipo no se comporte correctamente.

CUIDADO: Use solamente el adaptador de corriente incluido con el GXP1620/1625. Usar uno alternativo puede dañar el equipo.

INFORMACIÓN GENERAL:

El GXP1620/1625 es un teléfono IP con audio HD para pequeña empresa que cuenta con 2 líneas/cuentas SIP, pantalla LCD gráfica de 132x48 píxeles retroiluminada, 3 teclas programables vía XML, puerto de red dual con PoE (solamente GXP1625) y conferencia 3-vías. El GXP1620/1625 proporciona audio de alta fidelidad, con espléndido audio full duplex en modo altavoz manos-libres con cancelación de eco avanzado, mecanismos de protección de seguridad y privacidad avanzados, y compatible con funcionalidades del UCM de Grandstream.

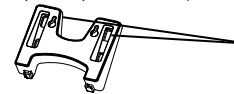
CONTENIDO:



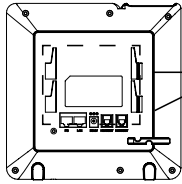
INSTALACIÓN DEL TELÉFONO:

Instalando El Teléfono (Soporte de Teléfono) :

Cuando requiera utilizar el pedestal, ajuste el mismo en la parte inferior del teléfono donde se encuentra una ranura para el pedestal (parte superior, parte inferior).



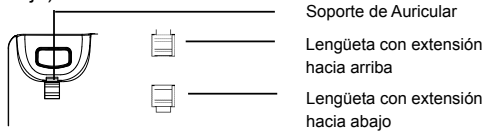
Los agujeros para el montaje de pared están disponibles en la base



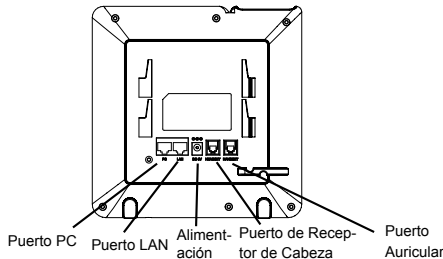
Ranuras para el pedestal del teléfono en caso de colocar el teléfono sobre una superficie plana

Instalando El Teléfono (Montura de Pared):

1. Después de colocar la base, ajuste el teléfono a la pared usando los orificios de montura.
2. Remueva la lengüeta del auricular (Véase la figura de abajo)
3. Gire la lengüeta y vuelva a conectarla en la ranura con la extensión hacia arriba para sostener el auricular cuando el teléfono está montado en la pared (Véase la figura de abajo).



CONECTANDO EL TELÉFONO:



Para configurar el GXP1620/1625, siga los siguientes pasos:

1. Conecte el auricular y la base principal con el cable de teléfono.
2. Conecte el puerto LAN del teléfono a la toma RJ-45 de un hub/switch o un router (del lado LAN del router) mediante El cable de Red.
3. Conecte el enchufe de 5V DC a la salida de alimentación del teléfono, enchufe el adaptador de alimentación a una toma de corriente eléctrica.
4. La pantalla LCD mostrará información de aprovisionamiento o actualización de firmware. Antes de continuar, por favor esperar hasta que muestre a la fecha/hora.
5. Utilizando el servidor Web del teléfono o el menú de configuración del teclado, usted podrá configurar el teléfono a través de una dirección IP estática o DHCP.

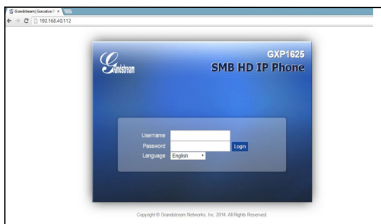
Consejos para usar el Teclado:



1. Para acceder al menú, pulse el botón MENU de forma redondeada.
2. Navegue por el menú usando las teclas ARRIBA/ABAJO e IZQUIERDA/DERECHA.
3. Presione el botón redondo MENU para confirmar una selección del menú.
4. El teléfono saldrá automáticamente del modo MENU cuando haya una llamada entrante, el teléfono sea descolgado, o cuando el modo MENU es dejado inactivo durante 60 segundos.

CONFIGURACIÓN DEL TELÉFONO:
Configurando el GXP1620/1625 usando su navegador de Internet:

1. Asegúrese de que su teléfono está encendido y conectado a Internet.
2. Presione el botón MENÚ para entrar en el menú del teléfono.
3. Presione el botón de fecha "Abajo" para ver el estado "Estado" y presione el botón MENÚ para ver la dirección IP del teléfono.
4. Escriba la dirección IP del teléfono en el navegador de su PC (Véase la figura de abajo).
5. El nombre de usuario y contraseña de administrador predeterminado es "admin"; el nombre de usuario para usuario final es "user" y la contraseña "123".



Configurar el GXP1620/1625 usando el teclado:

1. Asegúrese de que el teléfono esté en estado inactivo.
2. Pulse el botón "MENU" para acceder a las opciones del menú para configurar el teléfono.
3. Seleccione MENÚ->Config, para configurar los ajustes del proxy SIP, Proxy de salida, ID de usuario SIP, ID de Auth SIP y Contraseña SIP.
4. Siga las opciones de MENU para configurar las funciones básicas del teléfono - por ejemplo: La Dirección IP, en caso de usar una dirección IP estática. Para obtener más información, consulte el Manual del usuario del GXP1620/1625.
5. Por favor contacte a su PSI (Proveedor de Servicio de Internet) para los ajustes adicionales que sean necesarios para configurar el teléfono.

Nota: Para obtener el manual de usuario, favor haga click aquí:

<http://www.grandstream.com/support>

Le GXP1620/1625 n'est pas préconfiguré pour prendre en charge ou acheminer les appels d'urgence adressés aux hôpitaux, organismes chargés de l'application de la loi, centres de soins médicaux (« service(s) d'urgence ») ou tout autre type de service d'urgence. Vous devez prendre des dispositions supplémentaires pour assurer l'accès aux services d'urgence. Il est de votre responsabilité de vous abonner à un service de téléphonie Internet conforme au protocole SIP, de configurer correctement le GXP1620/1625 pour utiliser ce service, et de tester périodiquement votre configuration pour vous assurer qu'elle fonctionne comme prévu. Si vous ne le faites pas, vous devez vous abonner à un service de téléphonie sans fil ou fixe traditionnel pour accéder aux services d'urgence.

GRANDSTREAM NE FOURNIT PAS DE CONNEXIONS AUX SERVICES D'URGENCE VIA LE GXP1620/1625. NI GRANDSTREAM, NI SES DIRIGEANTS, EMPLOYES OU SOCIETES AFFILIEES NE PEUVENT ETRE TENUS RESPONSABLES POUR TOUTE RECLAMATION, TOUT DOMMAGE OU PERTE, ET VOUS RENONCEZ PAR LES PRESENTES A TOUTE RECLAMATION OU TOUT MOTIF D'ACTION EN JUSTICE DÉCOULANT OU LIE A VOTRE INCAPACITE D'UTILISER LE GXP1620/1625 POUR CONTACTER LES SERVICES D'URGENCE, ET TOUTE NEGLIGENCE DE VOTRE PART QUANT A PRENDRE DES DISPOSITIONS SUPPLEMENTAIRES POUR ACCEDER AUX SERVICES D'URGENCE CONFORMEMENT À L'ALINÉA PRÉCÉDENT.

PRÉCAUTIONS:

AVERTISSEMENT: Ne redémarrez pas le GXP1620/1625 lorsque les LEDs clignotent durant l'initialisation ou la mise à jour du firmware. Ça peut corrompre le firmware et causer un dysfonctionnement de l'équipement.

AVERTISSEMENT: Utilisez seulement le boîtier d'alimentation inclus dans le pack du GXP1620/1625. L'utilisation d'un boîtier d'alimentation alternative non qualifié peut endommager l'équipement.

APERÇU:

GXP1620/1625 est un téléphone IP HD de petite entreprise qui dispose de 2 lignes avec 2 comptes SIP, un écran graphique LCD 132x48 rétroéclairé, 3 touches contextuelles XML programmables, deux ports réseau avec PoE intégré (pour GXP1625 seulement) et conférence à 3 participants. Le GXP1620/1625 offre un audio HD à large bande, de superbes haut-parleurs mains-libres full duplex avec annulation avancée d'écho acoustique, une protection de sécurité avancée de la vie privée ainsi qu'une compatibilité avec les fonctionnalités de l'UCM Grandstream.

CONTENU DU PACK :



1 x Boîtier principal



1 x Combiné



1 x 5V Adaptateur secteur



1 x Câble Ethernet



1 x Câble téléphonique

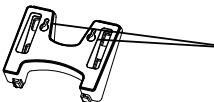


1 x Support du téléphone

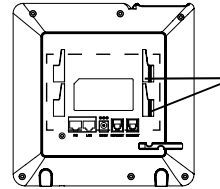


1 x Guide d'installation rapide

INSTALLATION DU TÉLÉPHONE:



Des Trous pour montage mural sont disponibles sur le socle.



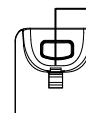
Fentes pour le berceau du téléphone s'il est à mettre sur une surface plane.

Installation du téléphone (Support du téléphone) :

Pour installer le téléphone avec le support du téléphone, attachez ce dernier à la fente placée à la base du téléphone (Partie Supérieure, Partie Inférieure).

Installation du Téléphone (Support Mural):

1. Après avoir attaché le support du téléphone, attachez le téléphone au mur via les orifices du socle de montage mural.
2. Tirez la languette du support du combiné (Voir figure ci-dessous).
3. Pivotez la languette et rebranchez-la dans la fente en gardant son appui vers le haut pour tenir le combiné lorsque le téléphone est fixé au mur (Voir figure ci-dessous).



Appui du combiné

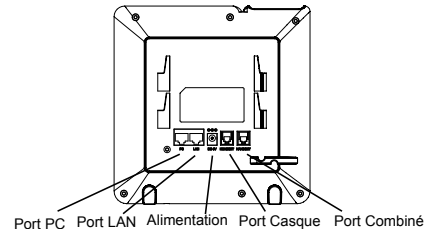


Languette avec appui vers le haut



Languette avec appui vers le bas

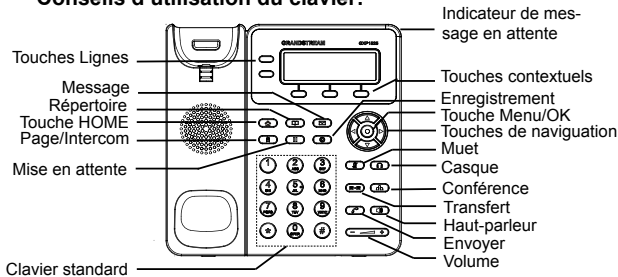
CONNECTER LE TÉLÉPHONE:



Pour configurer le GXP1620/1625, suivez les étapes ci-dessous :

1. Connectez le combiné et la base principale du téléphone en utilisant le cordon téléphonique.
2. Connectez le port LAN du téléphone à la prise RJ-45 d'un hub / switch ou routeur (côté LAN du routeur) via le câble Ethernet.
3. Connectez l'adaptateur d'alimentation dans le port 5V DC du téléphone. Branchez l'autre extrémité à une prise électrique.
4. L'écran LCD affichera les informations concernant le provisionnement et la mise à jour du firmware. Avant de continuer, veuillez patienter jusqu'à ce que vous voyez la date et l'heure au niveau de l'écran.
5. Vous pouvez configurer davantage les options d'adressage IP statique et/ou dynamique en utilisant l'interface web du téléphone ou bien le clavier téléphonique.

Conseils d'utilisation du clavier:

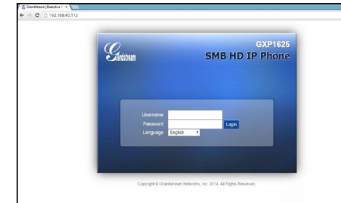


1. Pour accéder au MENU, appuyez sur la touche ronde MENU.
2. Naviguez dans le menu en utilisant les flèches HAUT/BAS et DR-OITE/GAUCHE.
3. Appuyez sur le bouton MENU pour confirmer la sélection.
4. Le téléphone automatiquement quitte le MENU s'il y a un appel entrant, s'il est décroché, ou bien si le menu principale est inactif pour 60 secondes.

CONFIGURATION DU TELEPHONE:

Configurer le GXP1620/1625 en utilisant l'interface Web:

1. Vérifiez que votre téléphone est sous tension et connecté à Internet.
2. Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au menu du téléphone.
3. Appuyez sur la touche flèche descendante pour atteindre « statut », et appuyez sur le bouton MENU pour vérifier l'adresse IP.
4. Saisissez l'adresse IP du téléphone dans le navigateur de votre PC (Voir figure ci-dessous).
5. Le mot de passe d'administrateur par défaut est "admin", le mot de passe "user" par défaut est "123".



Configuration du GXP1620/1625 en utilisant le clavier du téléphone:

1. Assurez-vous que le téléphone est inactif.
2. Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au menu du téléphone.
3. Sélectionnez Menu->config, pour configurer les paramètres du Proxy SIP, Proxy extérieur, Identificateur de l'utilisateur SIP, Identificateur d'authentification SIP et le mot de passe
4. Suivez les options du menu pour configurer les fonctionnalités du téléphone - par exemple: l'adresse IP si vous utilisez une adresse IP statique. Pour plus de détails, veuillez consulter le manuel d'utilisation du GXP1620/1625.
5. Veuillez contactez votre Fournisseur d'accès Internet pour les paramètres supplémentaires qui peuvent être nécessaires pour configurer le téléphone.

Note: Pour plus de détails, veuillez consulter le manuel d'utilisation sur: <http://www.grandstream.com/support>

Im GXP1620/1625 sind keine Notfallrufnummern voreingestellt oder vorkonfiguriert. Das GXP1620/1625 tätigt keine automatischen Anrufe zu medizinischen, sozialen oder juristischen Hilfs- oder Serviceorganisationen. Die Anbindung an derartige Einrichtungen muss separat eingestellt bzw. zur Verfügung gestellt werden. Es liegt in der Verantwortung des Nutzers, einen SIP-konformen Internet-Telefon-Service zu buchen, der die Nutzung der örtlichen und überregionalen Notrufnummern sicherstellt. Bietet der SIP-Anbieter diesen Service nicht, liegt es in der Verantwortung des Nutzers, einen analogen bzw. alternativen Telefonanschluss zusätzlich bereit zu stellen, um eine telefonische Anbindung für Notfälle sicherstellen zu können.

GRANDSTREAM STELLT MIT DEM GXP1620/1625 KEINE VERBINDUNG ZU NOTFALLRUFNUMMER ODER DIE ANBINDUNG AN NOTFALLZENTREN ZUR VERFÜGUNG. WEDER GRANDSTREAM, NOCH GRANDSTREAM MITARBEITER, ANGESTELLTE ODER SONSTIGE FIRMEANGEHÖRIGE SIND FÜR DIE ANDBINDUNG DES GXP1620/1625 AN EINEN MEDIZINISCHEN SERVICE ODER ANDEREN NOTFALLDIENST ZUSTÄNDIG, BZW. VERANTWORTLICH. ES OBLIGT ALLEINIG IN DER VERANTWORTUNG DER GXP1620/1625 NUTZER BZW. DER GXP1620/1625 BESITZER, FÜR EINE NETZANBINDUNG ZU SORGEN, WELCHE DIE NUTZUNG VON MEDIZINISCHEN ODER ANDEREN NOTFALLRUFNUMMERN SICHERSTELLT.

VORSICHTSMAßNAHMEN:

WARNUNG: Schalten Sie bitte das GXP1620/1625 NICHT aus und wieder ein, wenn die LED-Lichter während der Systemaufladung oder der Firmware-Aktualisierung blinken. Die Firmware-Bilder können dadurch fehlerhaft werden, sowie die Störfunktionen des Geräts werden dadurch ermittelt.

WARNUNG: Verwenden Sie nur den im GXP1620/1625 Paket eingeschlossenen Netzadapter. Die Verwendung eines alternativen, nicht geeigneten Netzadapters kann vielleicht das Gerät beschädigen.

ÜBERBLICK:

Das GXP1620/1625 HD IP-Telefon ist ideal für mittelständische Unternehmen. Es kann zwei SIP Identitäten verwalten und wartet mit einem 132 x 48 Pixel LCD-Display und 3 kontextsensitiven XML-Softtasten auf, ferner bietet das Telefon zwei Netzwerkanschlüsse (GXP1625 mit PoE) und die Möglichkeit der 3-Wege Konferenz. Abgerundet wird die sehr gute Ausstattung durch HD-Audio am Hörer und beim Freisprechen, sowie durch innovative Echounterdrückung für hervorragende Sprachqualität. Das GXP1620/1625 bietet umfangreiche Sicherheitsfunktionen und ist voll kompatibel mit der Grandstream UCM IP-Telefonanlage.

LIEFERUMFANG:



1 x Telefonhaupt-
gehäuse



1 x Hörer



1 x 5V Netzadapter



1 x Ethernet
-kabel



1 x Telefon-kabel

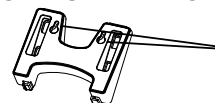


1 x Kurz-
Installationsanleitung

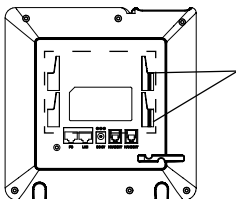


1 x Telefon-Montage

TELEFONINSTALLATION:



Die Befestigungslöcher zur Wandmontage sind im Standfuß integriert.



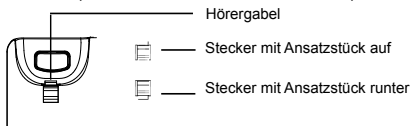
Montage-Aufnahme zur Befestigung des Standfußes, wenn das Telefon auf eine ebene Unterlage gestellt wird.

Telefoninstallation (Telefonstandplatz):

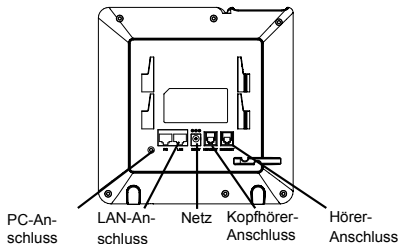
Wenn Sie den mitgelieferten Standfuß nutzen möchten, so montieren Sie diesen bitte an der Rückseite des Telefons und nutzen hierzu die dortigen Befestigungsschlitze.

Telefoninstallation (Wandhalterung):

1. Nach Anbringen der Halterung am Telefon können Sie dieses an den vorgesehenen Montagelöchern an der Wand befestigen.
2. Stecker von der Hörergabel entfernen (Bitte die untere Skizze beachten).
3. Stecker drehen und ihn wieder in die Einbaustelle einstecken um den Hörer festzuhalten, während das Telefon an die Wand angebracht wird (Bitte die untere Skizze beachten).



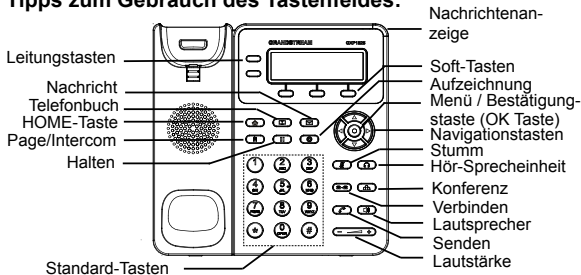
TELEFON ANSCHLIESSEN:



Für das GXP1620/1625-Setup folgen Sie den Schritten unten:

1. Schließen Sie den Hörer und das Haupttelefongehäuse an die Telefonschnur an.
2. Schließen Sie den LAN-Anschluss des Telefons an die RJ-45 Steckdose eines Netzknotts/Schalters oder eines Routers (LAN-Seite des Routers), unter Verwendung des Ethernet-Kabels an.
3. Schließen Sie den 5V DC-Ausgangsstecker an die Energien Steckfassung am Telefon an; stecken Sie den Netzadapter in einen elektrischen Anschluss ein.
4. Das LCD-Display zeigt Informationen zur Bereitstellung oder zum Firmware-Upgrade an. Warten Sie, bevor Sie fortfahren, bis die Datums-/Zeitanzeige erscheint.
5. Mit dem eingebetteten Webserver- Tastenfeldkonfigurationsmenü können Sie das Telefon mittels statischem IP oder DHCP weiter konfigurieren.

Tipps zum Gebrauch des Tastenfeldes:



1. Um auf das Menü zuzugreifen, betätigen Sie die runde MENÜ-Taste.
2. Navigieren Sie mit den Tasten NACH OBEN/NACH UNTEN bzw. LINKS/RECHTS durch das Menü.
3. Um eine Menüauswahl zu bestätigen, betätigen Sie die runde MENÜ-Taste.
4. Das Telefon verlässt den MENÜ-Modus automatisch, wenn ein Anruf eingeht, das Telefon nicht richtig aufgelegt ist oder wenn Sie im MENÜ-Modus 60 Sekunden keine Taste betätigen.

KONFIGURIERUNG DES TELEFONS: Konfiguration des GXP1620/1625 mittels Web-Browser:

1. Versichern Sie dass das Telefon angestellt ist und mit dem Internet verbunden.
2. Durch drücken der Menü-Taste gelangen Sie zu den Telefoneinstellungen.
3. Die Statusanzeige erhalten Sie durch drücken der Pfeil „nach unten“ Taste, durch drücken der MENÜ-Taste wird die IP-Adresse angezeigt.
4. Die IP-Adresse des Telefons in den Browser des PCs eingeben (Bitte die untere Skizze beachten).
5. Der voreingestellte Administrator-Benutzername sowie das voreingestellte Passwort ist jeweils „admin“, der voreingestellte Nutzer-Benutzername ist „user“, das Passwort ist „123“.



Das GXP1620/1625 per Tastenfeld konfigurieren:

1. Stellen Sie sicher, dass das Telefon im Bereitschaftsmodus ist.
2. Greifen Sie über die Taste MENÜ auf die Menüoptionen zur Konfiguration des Telefons zu.
3. Auswahl MENÜ->Konfig., zur Konfiguration von SIP Proxy, Outbound Proxy, SIP Nutzer-ID, SIP Authentifizierungs-ID, SIP Passwort.
4. Folgen Sie den MENÜ-Optionen, um die Basismerkmale des Telefons zu konfigurieren. Beispiel: IP-Adresse, wenn ein statisches IP verwendet wird. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte das Benutzerhandbuch zur GXP1620/1625.
5. Bitte wenden Sie sich an Ihren ITSP (Internet Telefon Service Provider) für weitere Einstellungen, die möglicherweise nötig sind, um das Telefon zu konfigurieren.

Bemerkung: Das ausführliche Benutzerhandbuch kann geladen werden von: <http://www.grandstream.com/support>

GXP1620/1625 non è preconfigurato per supportare o effettuare chiamate di emergenza a qualsiasi tipo di ospedale, struttura giudiziaria, unità di assistenza medica ("Servizi di emergenza") o a qualsiasi altro tipo di servizio di emergenza. È necessario effettuare accordi supplementari per accedere ai Servizi di emergenza. E' a Vostra esclusiva responsabilità acquistare servizi di telefonia internet conformi con SIP, configurare GXP1620/1625 correttamente per usare tale servizio ed effettuare test periodici della configurazione per assicurarsi che funzioni in modo idoneo. Se non si effettua ciò, è Vostra responsabilità acquistare servizi telefonici fissi o wireless tradizionali per accedere ai Servizi di emergenza.

GRANDSTREAM NON FORNISCE COLLEGAMENTI AI SERVIZI DI EMERGENZA ATTRAVERSO GXP1620/1625. NÈ GRANSTREAM NÈ I SUOI RESPONSABILI, DIPENDENTI O AFFILIATI POSSONO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI DI QUALSIASI RECLAMO, DANNO O PERDITA, E DI QUALSIASI AZIONE LEGALE DERIVANTE DA TALI RECLAMI O CAUSE IN RELAZIONE ALL'IMPOSSIBILITÀ DI USARE IL GXP1620/1625 PER CHIAMATE AI SERVIZI O DI STRINGERE ACCORDI SUPPLEMENTARI PER ACCEDERE AI SERVIZI DI EMERGENZA IN CONFORMITÀ AL PARAGRAFO PRECEDENTE.

PRECAUZIONI:

AVVERTENZA: NON spegnere/accendere il GXP1620/1625 mentre i LED lampeggiano durante l'avvio del sistema o l'aggiornamento del firmware. Ciò potrebbe comportare il danneggiamento del firmware e il malfunzionamento dell'unità.

AVVERTENZA: Usare solo l'alimentatore incluso nella confezione del GXP1620/1625. L'uso di un alimentatore alternativo non idoneo potrebbe danneggiare l'unità.

PANORAMICA:

GXP1620/1625 è un telefono IP HD per le piccole aziende dotato di 2 linee con 2 account SIP, LCD grafico retroilluminato 132x48, 3 tasti funzione sensibili al contesto programmabili in XML, due porte di rete con PoE (solo GXP1625) e conferenza a 3. GXP1620/1625 offre audio HD a banda larga, uno stupefacente altoparlante vivace full-duplex con rimozione avanzata dell'eco acustico, la protezione sicurezza avanzata per la privacy ed è compatibile con le funzionalità UCM Grandstream.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:



1 x Case Principal-Telefono



1 x Ricevitore



1 x Alimentatore 5V



1 x Guida rapida di installazione



1 x Cavo Ethernet

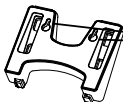


1 x Cavo Telefonico

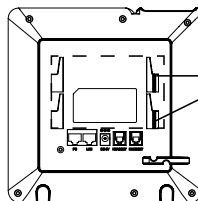


1 x Supporto Telefono

MONTAGGIO TELEFONO:



Sul supporto sono disponibili i fori per il montaggio a parete



Alloggiamenti per il supporto del telefono per posizionare il telefono su una superficie piana

Installazione del telefono (supporto telefono):

Per installare il telefono con il relativo supporto, fissare il supporto alla base del telefono dove si trova un alloggiamento per tale supporto (parte superiore, parte inferiore)

Installazione del telefono (montaggio a parete):

1. Dopo aver montato il supporto del telefono, montare il telefono al muro tramite le apposite asole di montaggio.
2. Estrarre l'aletta dal ricevitore (Vedere la figura sottostante).
3. Ruotare l'aletta e riposizionarla nell'alloggiamento con l'estensione verso l'alto in modo da poter sostenere il ricevitore mentre il telefono è montato a parete (Vedere la figura sottostante).

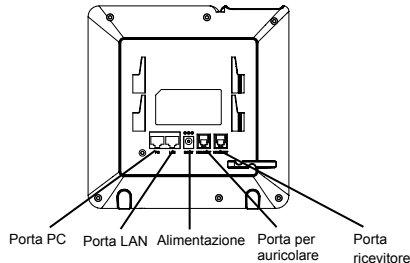


Supporto ricevitore

Aletta con estensione verso l'alto

Aletta con estensione verso il basso

CONNESSIONE DEL TELEFONO:



Porta PC

Porta LAN

Alimentazione

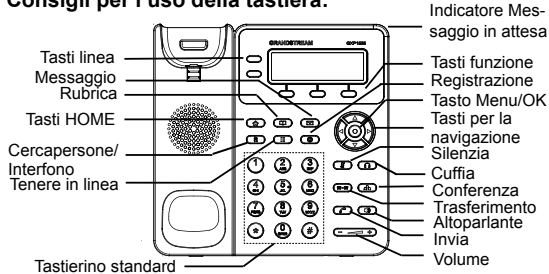
Porta per auricolare

Porta ricevitore

Per impostare il GXP1620/1625, seguire la seguente procedura:

1. Collegare il ricevitore e il case principale del telefono con il cavo telefonico.
2. Collegare la porta LAN del telefono alla presa RJ-45 di un hub o di un router (lato LAN del router) usando un cavo ethernet.
3. Collegare il jack dell'alimentatore all'uscita 5V CC sul telefono; collegare l'alimentatore a una presa elettrica.
4. Lo schermo LCD visualizzerà le informazioni per l'aggiornamento di firmware o provisioning. Prima di proseguire, attendere che appaia il display Data/Ora.
5. Grazie all'uso del menu di configurazione della tastiera o del server web è possibile configurare ulteriormente il telefono con IP statico o DHCP.

Consigli per l'uso della tastiera:

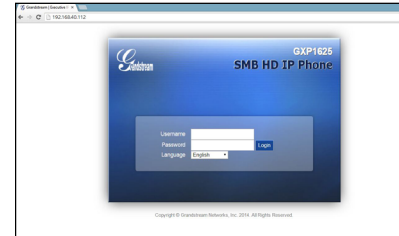


1. Per accedere al MENU, premere il pulsante tondo MENU.
2. Spostarsi all'interno del menu utilizzando i pulsanti SU/GIÙ e DESTRA/SINISTRA.
3. Per confermare una selezione, premere il pulsante tondo MENU.
4. Quando arriva una chiamata, quando si sgancia il ricevitore o quando la modalità MENU viene lasciata inattiva per 60 secondi, il telefono esce automaticamente dalla modalità MENU.

CONFIGURAZIONE DEL TELEFONO:

Configurazione del GXP1620/1625 mediante un browser web:

1. Assicurarsi che il telefono sia in corrente e collegato a internet.
2. Premere il pulsante MENU per accedere al menu del telefono.
3. Premere la freccia "giù" fino a "Stato", premere quindi il pulsante MENU per verificare l'indirizzo IP.
4. Digitare l'indirizzo IP del telefono nel browser del vostro PC (Vedere la figura sottostante).
5. Il nome utente e la password amministratore predefinita sono "admin"; il nome utente per l'utente finale predefinito è "user" e la password è "123".



Come configurare il GXP1620/1625 utilizzando la tastiera:

1. Assicurarsi che il telefono sia inattivo.
2. Premere il pulsante "MENU" per accedere alle opzioni che consentono di configurare il telefono.
3. Selezionare MENU->Configurazione per configurare le impostazioni Proxy SIP, Proxy in uscita, ID utente SIP, Id Aut SIP, Password SIP.
4. Seguire le opzioni del MENU per configurare le caratteristiche di base del telefono, per esempio: l'indirizzo IP, nel caso in cui venga utilizzato un IP statico. Per i dettagli, verificare il Manuale d'Uso per la GXP1620/1625.
5. Contattare il vostro ITSP (fornitore servizi di telefonia internet) per le impostazioni supplementari che possono essere necessarie per la configurazione del telefono.

Nota: Scaricare il manuale utente dettagliato da:
<http://www.grandstream.com/support>

Urządzenie GXP1620/1625 nie jest wstępnie skonfigurowane do obsługi lub wykonywania połączeń alarmowych do szpitali, organów ochrony porządku publicznego, jednostek opieki medycznej (zwanych dalej „usługami ratunkowymi”) ani jakichkolwiek innych służb ratunkowych. Aby uzyskać dostęp do służb ratunkowych, konieczne jest wprowadzenie dodatkowych ustawień. Użytkownik jest odpowiedzialny za zakup usługi internetowej zgodnej z protokołem SIP, odpowiednią konfigurację urządzenia GXP1620/1625 umożliwiającą korzystanie z tej usługi oraz okresowe testy konfiguracji w celu sprawdzenia, czy działa ona zgodnie z oczekiwaniami. W przypadku niewykonania tych czynności użytkownik jest odpowiedzialny za zakup tradycyjnych bezprzewodowych lub przewodowych usług telefonicznych w celu uzyskania dostępu do służb ratunkowych.

FIRMA GRANDSTREAM NIE ZAPEWNIĄ MOŻLIWOŚCI POŁĄCZENIA ZE SŁUŻBAMI RATUNKOWYMI ZA POŚREDNICTWEM URZĄDZENIA GXP1620/1625. FIRMA GRANDSTREAM, JEJ KIEROWNICTWO, PRACOWNICY ANI PODMIOTY STOWARZYSZONE NIE MOGĄ BYĆ POCIĄGNIĘTE DO ODPOWIEDZIALNOŚCI Z TYTUŁU JAKICHKOLWIEK ROSZCZEŃ, SZKÓD LUB STRAT, A UŻYTKOWNIK NINIEJSZYM ZRZĘKA SIĘ WSZELKICH TEGO TYPU ROSZCZEŃ I PODSTAW POWÓDZTWA WYNIKAJĄCYCH LUB POWIĄZANYCH Z NIEMOŻNOŚCIĄ UŻYCIA URZĄDZENIA GXP1620/1625 W CELU NAWIĄZANIA KONTAKTU ZE SŁUŻBAMI RATUNKOWYMI I NIEMPROWADZENIEM DODATKOWYCH USTAWIENI UMOŻLIWIAJĄCYCH UZYSKANIE DOSTĘPU DO SŁUŻB RATUNKOWYCH ZGODNIE Z INFORMACJAMI W POPRZEDNIM AKAPICIE.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

PRZESTROGA: NIE NALEŻY wyłączać i włączać urządzenia GXP1620/1625, gdy diody LED migają podczas rozruchu systemu lub aktualizacji oprogramowania układowego. Może to spowodować uszkodzenie obrazów oprogramowania układowego i nieprawidłową pracę urządzenia.

PRZESTROGA: Należy korzystać wyłącznie z zasilacza dołączonego do zestawu urządzenia GXP1620/1625. Użycie innego, nieodpowiedniego zasilacza może spowodować uszkodzenie urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA:

GXP1620/1625 to telefon IP zapewniający jakość dźwięku HD do zastosowań w małych przedsiębiorstwach obsługujący 2 linie z 2 kontami SIP, dysponujący podświetlanym wyświetlaczem LCD o rozdzielczości 132x48, 3 klawiszami kontekstowymi z możliwością programowania w języku XML, dwoma portami sieciowymi z technologią PoE (tylko w modelu GXP1625) i możliwością tworzenia konferencji dla 3 użytkowników. Urządzenie GXP1620/1625 zapewnia dźwięk w jakości HD, wysokiej jakości pełnodupleksowy tryb głośnomówiący z zaawansowaną redukcją echa, zaawansowane zabezpieczenia prywatnych danych oraz zgodność z funkcjami urządzeń Grandstream UCM.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:



1 x jednostka
główna telefonu



1 x słuchawka



1 x zasilacz 5 V



1 x kabel Ethernet



1 x przewód
telefoniczny

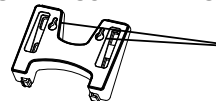


1 x podstawka
na telefon

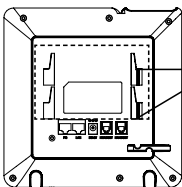


1 x Przewodnik
szybkiej instalacji

INSTALACJA TELEFONU:



Otworki do montażu na ścianie znajdują się w podstawie



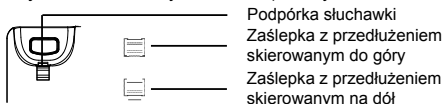
Miejsca na podstawkę na telefon w przypadku umieszczania telefonu na płaskiej powierzchni

Instalacja telefonu (podstawa na telefon):

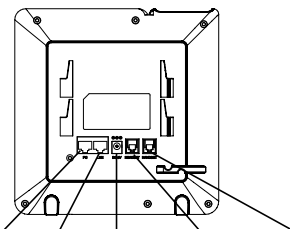
W przypadku instalacji telefonu z użyciem podstawki na telefon należy zamocować podstawkę do dolnej części telefonu w przeznaczonym do tego miejscu (górną część, dolną część).

Instalacja telefonu (montaż na ścianie):

- Po zamocowaniu podstawki na telefon przymocuj telefon do ściany, wykorzystując otwory do montażu na ścianie.
- Wyciągnij zaślepkę ze stacji dokującej słuchawki (Zob. rysunek na następnej stronie).
- Obróć zaślepkę i włóż ją z powrotem do gniazda, kierując przedłużenie do góry, tak aby utrzymywało ono słuchawkę, gdy telefon jest zamontowany na ścianie (Zob. rysunek na następnej stronie).



PODŁĄCZANIE TELEFONU:

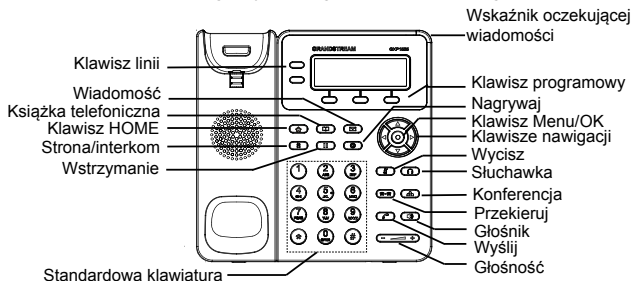


Port podłączenia do komputera Port zasilania Port zestawu słuchawkowego

Aby skonfigurować urządzenie GXP1620/1625, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Podłącz słuchawkę do głównej jednostki telefonu za pomocą przewodu telefonicznego.
- Podłącz kabel Ethernet do portu LAN w telefonie i gniazda RJ-45 przełącznika/koncentratora lub routera (strona LAN routera).
- Podłącz wtyczkę wyjściową napięcia 5 V prądu stałego do gniazda zasilania w telefonie; podłącz zasilacz do gniazda elektrycznego.
- Na wyświetlaczu LCD wyświetlony zostanie ekran ładowania lub informacja o aktualizacji oprogramowania układowego. Przed kontynuacją należy poczekać na wyświetlenie daty i godziny.
- Przy użyciu wbudowanego w telefonie serwera sieciowego lub menu konfiguracji na klawiaturze można dokonać dalszej konfiguracji telefonu z wykorzystaniem statycznego adresu IP lub DHCP.

Wskazówki dotyczące korzystania z klawiatury:



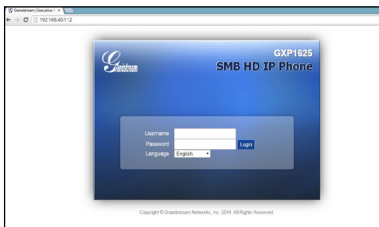
Standardowa klawiatura

- Aby uzyskać dostęp do MENU, naciśnij okrągły przycisk MENU.
- Do nawigacji w menu służą przyciski GÓRA/DÓŁ i LEWO/PRAWO.
- Naciśnij okrągły przycisk MENU, aby potwierdzić wybór w menu.
- W przypadku połączenia przychodzącego, podniesienia słuchawki lub pozostawienia trybu MENU przez 60 sekund bez wykonywania żadnych czynności wyjście z trybu MENU nastąpi automatycznie.

KONFIGURACJA TELEFONU:

Konfiguracja urządzenia GXP1620/1625 przy użyciu przeglądarki internetowej:

1. Upewnij się, że telefon jest włączony i połączony z Internetem.
2. Naciśnij przycisk MENU, aby wejść do menu telefonu.
3. Naciśnij przycisk strzałki w dół, aż zostanie zaznaczona pozycja „Status”, a następnie naciśnij przycisk MENU, aby sprawdzić adres IP.
4. Wpisz adres IP telefonu w przeglądarce na komputerze. (Zob. rysunek na następnej stronie)
5. Domyślna nazwa użytkownika i hasło dla administratora to „admin”; domyślna nazwa użytkownika końcowego to „user”, a hasło to „123”.



Konfiguracja urządzenia GXP1620/1625 przy użyciu klawiatury:

1. Upewnij się, że telefon jest w stanie bezczynności.
2. Naciśnij przycisk MENU, aby uzyskać dostęp do MENU klawiatury w celu skonfigurowania telefonu.
3. Wybierz MENU->Konfiguracja, aby skonfigurować ustawienia dla serwera proxy SIP, serwera proxy ruchu wychodzącego, ID użytkownika SIP, ID uwierzytelniania SIP oraz hasła SIP.
4. W kolejnych opcjach MENU skonfiguruj podstawowe funkcje telefonu. Na przykład: adres IP w przypadku używania statycznego adresu IP. Więcej szczegółów można znaleźć w Instrukcji obsługi urządzenia GXP1620/1625.
5. Skontaktuj się z dostawcą usług telefonii internetowej (ITSP) w celu omówienia dodatkowych ustawień niezbędnych do konfiguracji telefonu.

Uwaga: Szczegółową instrukcję obsługi można pobrać pod adresem:

<http://www.grandstream.com/support>

O GXP1620/1625 não é pré-configurado para suportar ou realizar chamadas de emergência a qualquer tipo de hospital, agência policial, unidade de atendimento médico (“Serviço (s) de emergência”), ou qualquer outro tipo de serviço de emergência. Você deverá tomar providências adicionais para acessar serviços de emergência. É da sua responsabilidade adquirir serviço de telefonia via Internet compatível com o protocolo SIP, configurar corretamente o GXP1620/1625 para usar esse serviço e periodicamente testar a configuração para confirmar que ele funciona como você espera. Se você não fizer isso, é da sua responsabilidade adquirir os serviços tradicionais de telefones celulares ou fixos para acessar serviços de emergência.

GRANDSTREAM NÃO FORNECE CONEXÕES A SERVIÇOS DE EMERGÊNCIA ATRAVÉS DO GXP1620/1625. NEM GRANDSTREAM, NEM OS SEUS DIRIGENTES, EMPREGADOS OU AFILIADOS PODEM SER RESPONSÁVEIS POR QUALQUER RECLAMAÇÃO, DANO OU PERDA, E VOCÊ, NESTE ATO, RENUNCIA QUAISQUER E TODAS REIVINDICAÇÕES OU MOTIVOS DE ACÇÃO RESULTANTES DA OU RELATIVA À SUA INCAPACIDADE DE USAR O GXP1620/1625 PARA CONTATAR SERVIÇOS DE EMERGÊNCIA E POR NÃO FAZER ARRANJOS ADICIONAIS PARA ACEDER AOS SERVIÇOS DE EMERGÊNCIA, SEGUNDO O PARÁGRAFO IMEDIATAMENTE ANTERIOR.

PRECAUÇÕES:

ATENÇÃO: Por favor não desligue o GXP1620/1625 quando as luzes LED estão piscando durante a inicialização do sistema ou atualização de firmware. Poderá corromper a imagem de firmware e causar avaria da unidade.

AVISO: Use apenas o adaptador de corrente incluído na embalagem do GXP1620/1625. Usar um adaptador não-qualificado em alternativa pode possivelmente danificar o aparelho.

RESUMO:

GXP1620/1625 é um telefone IP com alta definição de voz HD para pequenas empresas e que dispõe de 2 linhas com 2 contos SIP, tela gráfica 132x48 LCD com fundo iluminado, 3 teclas XML de função programáveis e sensíveis ao contexto, duas portas de rede com PoE (GXP1625 apenas) e conferência de 3-vias. O GXP1620/1625 oferece HD áudio de banda larga, soberbo alto-falante para mãos-livres full-duplex com cancelamento de eco acústico avançado, proteção de segurança avançada para privacidade, e é compatível com todas as funções da Grandstream UCM.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM:



1 x Telefone



1 x Auscultador



1 x 5V Adaptador de Corrente



1 x Cabo de Ethernet



1 x Cordão Telefônico

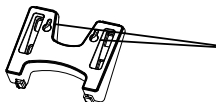


1 x Base de Suporte para Telefone

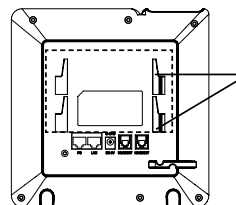


1 x Guia de Instalação Rápido

INSTALAÇÃO DO TELEFONE:



Orifícios para montagem na parede estão disponíveis na base de suporte



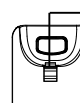
Aberturas para base de suporte, caso coloque o telefone sobre área plana

Instalação do Telefone (Base de Suporte):

Ao instalar o telefone na base de suporte, encaixe a base de suporte na abertura que existe para o efeito na parte inferior do telefone (parte superior, parte inferior).

Instalação do Telefone (Montagem na Parede):

1. Depois de encaixar o telefone à base, monte o telefone na parede usando os buracos da base para o efeito.
2. Retire o pequeno guia do gancho do auscultador (Veja a Figura abaixo).
3. Gire o guia e coloque-o novamente na abertura, agora com a unha voltada para cima e assim segurar o auscultador enquanto o telefone estiver montado na parede (Veja a Figura abaixo).



Descanso de Auscultador

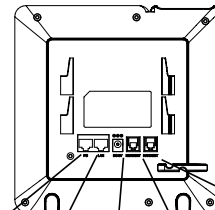


Guia com unha para cima



Guia com unha para baixo

LIGANDO O TELEFONE:

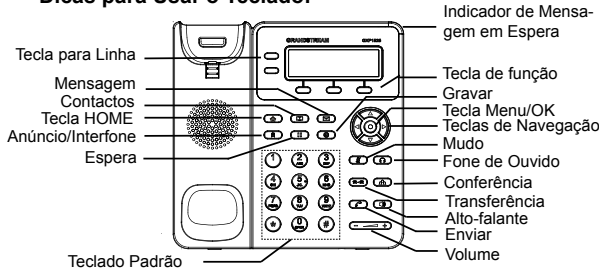


Porta PC Porta LAN Corrente Porta para Fone de Ouvido Porta para Auscultador de Mão

Para configurar o GXP1620/1625, siga os passos abaixo:

1. Ligue o auscultador ao telefone, usando o cordão telefônico.
2. Conecte a porta LAN do telefone à porta RJ-45 de um hub / switch ou umrouter (lado LAN do router) através do cabo Ethernet.
3. Ligue a ficha de saída de 5V DC à tomada de corrente no telefone; conecte o adaptador de alimentação a uma tomada elétrica.
4. O LCD exibirá informação sobre provisionamento ou de atualização de firmware. Antes de continuar, aguarde pelo aparecimento da data / hora na tela.
5. Utilizando o servidor de Web incorporado no telefone ou o menu de configuração do teclado, você pode configurar ainda mais o telefone usando um IP estático ou DHCP.

Dicas para Usar o Teclado:



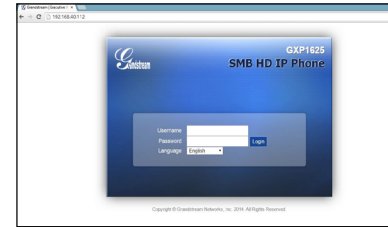
1. Para acessar o menu, pressione o botão redondo de MENU.
2. Navegue pelo menu usando os botões CIMA / BAIXO e ESQUERDO / DIREITO.
3. Pressione o botão redondo de MENU para confirmar a seleção do menu.
4. O telefone sai automaticamente do modo MENU quando há uma chamada, o telefone é tirado do gancho, ou quando o modo de MENU está inativo por 60 segundos.

CONFIGURAÇÃO DO TELEFONE :

Para Configurar o

GXP1620/1625 Usando Web Browser:

1. Assegure que o seu telefone está ligado e conectado à Internet.
2. Pressione o botão de MENU para entrar no menu do telefone.
3. Pressione o botão "DOWN" para acessar ao ícone "Status" e pressione o botão MENU para verificar o endereço IP.
4. Digite o endereço IP do telefone no browser do seu PC. (Veja a Figura abaixo).
5. O nome do usuário e a senha predefinidos para o administrador são ambas "admin"; para o usuário final o nome predefinido é "user" e a senha predefinida é "123".



Para Configurar o GXP1620/1625 Usando Web Browser:

1. Assegure que o seu telefone está inativo.
2. Pressione o botão de MENU para acessar o menu do teclado e configurar o telefone.
3. Selecione MENU-> Config, para definir configurações para SIP Proxy, Outbound Proxy, SIP User ID, SIP Auth ID, senha SIP.
4. Siga opções de menu para configurar parametros básicos do telefone. Por exemplo: o endereço IP se estiver usando um IP estático. Para mais informações, por favor, verifique o Manual do Usuário para GXP1620/1625.
5. Por favor entre em contato com seu ITSP (Provedor VoIP) para instruções adicionais que possam ser necessárias para configurar o telefone.

Nota: Para o manual do usuário detalhado, faça download a partir de: <http://www.grandstream.com/support>

GXP1620/1625 предварительно не сконфигурирован для поддержки или переноса экстренных звонков в какие-либо больницы, правоохранительные органы, отделения медицинской помощи (“Экстренная (-ые) Служба (-ы)”), или какие-либо другие Экстренные службы. Следует выполнить дополнительные действия для доступа к Экстренным Службам. Вы ответственны за подключение SIP-совместимой интернет-телефонной службы, правильную настройку GXP1620/1625 для ее использования, а также периодическое тестирование Вашей конфигурации для проверки ее работы в соответствии с Вашими требованиями. Если Вы это не сделаете, Вы будете ответственны за подключение традиционных беспроводных или проводных телефонных служб для доступа к Экстренным Службам.

GRANDSTREAM НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ СОЕДИНЕНИЯ С ЭКСТРЕННЫМИ СЛУЖБАМИ ПОСРЕДСТВОМ GXP1620/1625. GRANDSTREAM, ЕГО СЛУЖАЩИЕ, РАБОТНИКИ И ОТДЕЛЕНИЯ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЕТЕНЗИИ, УЩЕРБ ИЛИ УТРАТУ, И ВЫ НАСТОЯЩИМ ОТКАЗЫВАЕТЕСЬ ОТ КАКИХ-ЛИБО ЗАЯВЛЕНИЙ ИЛИ ИСКОВЫХ ОСНОВАНИЙ, ПРОИСТЕКАЮЩИХ ИЗ ВАШЕЙ НЕСПОСОБНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ GXP1620/1625 ДЛЯ СВЯЗИ С ЭКСТРЕННЫМИ СЛУЖБАМИ И НЕПРИНЯТИЯ С ВАШЕЙ СТОРОНЫ МЕР ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ДОСТУПА К ЭКСТРЕННЫМ СЛУЖБАМ В СООТВЕТСТВИИ С ВЫШЕСЛЕДУЮЩИМ ПАРАГРАФОМ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

ВНИМАНИЕ: Пожалуйста НЕ ВЫКЛЮЧАТЕ питание GXP1620/1625 когда LED светодиоды мигают в процессе загрузки телефона или обновления программного обеспечения. Это может привести к повреждению программного обеспечения и стать причиной неисправности.

ВНИМАНИЕ: Используйте только источник питания, который включен в поставку с GXP1620/1625. Использование сторонних источников питания может вызвать поломку устройства.

ОБЗОР:

GXP1620/1625 это HD IP-телефон для малого бизнеса, с поддержкой 2-х линий с 2 SIP аккаунтами, графическим ЖК дисплеем с подсветкой 132x48, 3 XML-программируемыми контекстно-зависимыми клавишами, двойным сетевым портом с технологией PoE (только у GPX1625) и конференцией до 3-х участников. GXP1620/1625 обеспечивает HD широкополосный звук, великолепный дуплексный динамик громкой связи с передовым подавлением эха, расширенные функции защиты и конфиденциальности и совместимость с UCM компании Grandstream.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:



1 x корпус
GXP1620/1625



1 x Телефонная
трубка



1 x Источник
питания 5V



1 x Краткие
руководства по
установке



1 x Ethernet - кабель

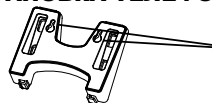


1 x Телефонный шнур

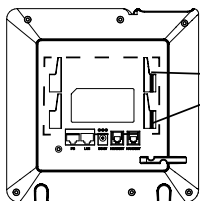


1 x Подставка под телефон

УСТАНОВКА ТЕЛЕФОНА:



На подставке имеются гнезда для крепления телефона на стену.



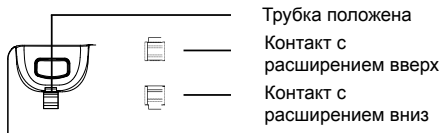
Слоты для настольного крепления телефона

Установка телефона (Подставка) :

При установке телефона со стойкой, прикрепите стойку к нижней части телефона используя слоты (верхняя часть, нижняя часть).

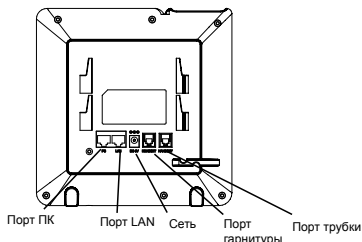
Установка телефона (Крепление на стену):

1. После установки стойки, закрепите телефон на стене с помощью отверстий для настенного крепления.
2. Вытащите язычок с гнезда (см. рис. ниже).
3. Переверните язычок и вставьте его обратно в гнездо, так, чтобы он мог удерживать телефонную трубку в вертикальном положении.



Трубка положена
 Контакт с расширением вверх
 Контакт с расширением вниз

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОНА:

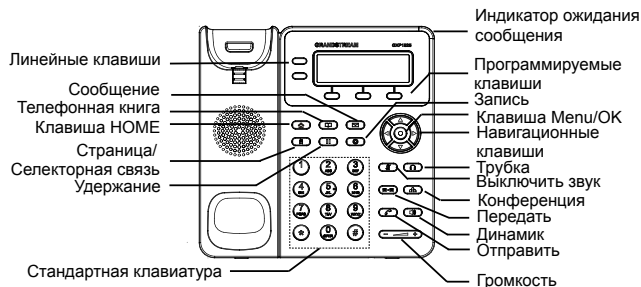


Порт ПК Порт LAN Сеть Порт гарнитуры Порт трубки

Подготовка телефона к включению:

1. Подключите телефонную трубку к телефону с помощью телефонного шнура.
2. Подключите телефон к Вашей IP сети, для этого соедините Ethernet — кабелем разъем RJ-45 телефона с коммутатором/ свичем.
3. Подключите разъем источника питания 5V к телефону, а затем сам источник питания подключите к электрической розетке.
4. На дисплее отобразится процесс загрузки или информация об обновлении программного обеспечения. Дождитесь пока на дисплее не отобразится дата/время и только потом начинайте процесс настройки.
5. Используя встроенный веб сервер или меню телефона вы можете настроить статический IP или указать получение автоматически IP адрес через DHCP.

Советы по использованию клавиатуры:



Индикатор ожидания сообщения
 Программируемые клавиши
 Запись
 Клавиша Menu/OK
 Навигационные клавиши
 Трубка
 Выключить звук
 Конференция
 Передать
 Динамик
 Отправить
 Громкость

Стандартная клавиатура

Линейные клавиши
 Сообщение
 Телефонная книга
 Клавиша HOME
 Страница/
 Селекторная связь
 Удержание

1. Для доступа к меню нажмите круглую клавишу меню.
2. Для выбора пунктов меню используйте клавиши со стрелками.
3. Для входа в подменю используйте клавишу меню.
4. Телефон автоматически выйдет из меню если поступит входящий звонок, будет поднята трубка или проистечению 60 секунд простоя.

КОНФИГУРАЦИЯ ТЕЛЕФОНА:

Настройка телефона через веб-браузер:

1. Проверьте подключен ли Ваш телефон к питанию и к IP сети.
2. Нажать кнопку MENU для входа в меню телефона.
3. Для проверки IP-адреса нажать стрелку “вниз” до опции “Статус”, затем нажать кнопку “MENU”.
4. В адресной строке веб-браузера пропишите IP адрес телефона.(см. рис. ниже)
5. Имя администратора по умолчанию - “admin”; имя конечного пользователя - “user”, пароль - “123”.



Настройка телефона GXP1620/1625 с использованием меню:

1. Убедитесь что телефон находится в бездействующем состоянии.
2. Нажмите клавишу “MENU” для доступа к меню.
3. Выбрать MENU->Config для выбора настроек для SIP-прокси, исходящего прокси-сервера, идентификации SIP-пользователя, идентификации авторизации SIP, пароля SIP.
4. Также в меню телефона можно настроить другие базовые настройки телефона. Например, статический либо динамический IP адрес. Для более подробной информации обратитесь к руководству пользователя.
5. Обратитесь к Вашему провайдеру услуг Internet-телефонии для того, чтобы получить дополнительные настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Руководство пользователя можно скачать по этой ссылке:

<http://www.grandstream.com/support>